**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 20 (1902)

**Heft:** 425

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

№ 425 XX. Jahrgang. Bern, Dienstag, 2. Dezember. 1902 Berne, Mardi, 2 décembre. XXme année. № 425
Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts).

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Abrechnungsstelle der schweiz. Emissionsbanken: Verkehr im Monat November 1902. — Chambre de compensation des banques d'émission suisses: Mouvement en novembre 1902. — Schweizerische Emissionsbanken: Spezifikation der gesetzlichen Barschaft; Wochensituation. — Banques d'émission suisses: Spécification de l'encaisse légale; Situation hebdomadaire. — Öffizielle und private Diskontosätze. — Zölle: Japan. — Reduzierung des Briefportos nach Europa. — Holzimprägnierung. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

**LA PRÉSERVATRICE, Unfall-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Paris.**

**Kanton Zug.** Die Gesellschaft verzeigt ihr Rechtsdomizil bei Herrn **V. Dicht**, Baumeister, in Zug, an Stelle des bisherigen Inhabers.

Bern, den 27. November 1902.

„La Préservatrice", Unfall-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Paris.
*Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:*
(D. 128) **Ed. Cadé.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1902. 28. November. Die Firma **Carl Landolt** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 354 vom 2. Oktober 1902, pag. 1413) erteilt Prokura an Carlo Bianchi, von Como (Italien), in Zürich II.

28. November. **Konsumverein Manegg** in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 162 vom 9. Juli 1894, pag. 661). Thomas Freudemann ist infolge Wegzuges aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgetreten und damit dessen Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde der bisherige Vizepräsident Caspar Füglistaller als Aktuar, und der bisherige Beisitzer Albert Keller als Vizepräsident gewählt, und ferner als Beisitzer (neu) Franz Bucher, von Meienberg-Sins (Aargau), in Zürich II. Wie bisher sind Präsident Rudolf Hunziker, Quästor Robert Huber, und Geschäftsführer Johannes Humbel. Der Präsident oder der Vizepräsident führen je kollektiv mit dem Aktuar oder dem Quästor und der Geschäftsführer einzeln, letzterer per procura, rechtsverbindliche Unterschrift.

28. November. Inhaber der Firma **Bened. Eugster** in Bachenbülach ist Johann Benedikt Eugster, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Bachenbülach. Stickerei.

28. November. Inhaber der Firma **J. Schürholz, Römer-Apotheke** in Zürich III ist Joseph Schürholz, von Dorsten (Westfalen), in Zürich III. Apotheke und Droguerie. Langstrasse 136. Die Firma erteilt Prokura an Emil Eidenbenz, von Zürich, in Zürich III.

28. November. Die Firma **Frau Bosshart-Hug** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 124 vom 3. Mai 1897, pag. 509) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. November. Inhaber der Firma **X. Haefeli-Müller** in Zürich IV ist Xaver Haefeli-Müller, von Klingnau (Aargau), in Zürich IV. Spezereiwaren und Delikatessen. Universitätsstrasse 58.

28. November. Die Firma **J. Stapfer** in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. April 1900, pag. 519) und damit die Prokura Joh. Heinrich Stapfer wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

29. November. Die Firma **E. Geyelin & Co** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 225 vom 22. Juni 1901, pag. 897) — Gesellschafter: Ernst Geyelin und Benjamin Geyelin — ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

29. November. Die Firma **E. Zuppinger** in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 123 vom 4. April 1901, pag. 489) erteilt Einzel-Prokura an Jakob Wegmann, von und in Wallisellen.

29. November. Inhaber der Firma **L. Egger** in Zürich III ist Louise Egger geb. Zollinger, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich III. Möbel- und Dekorationsgeschäft. Aegertenstrasse 48.

29. November. Inhaber der Firma **J. Rosenstein** in Zürich III ist Isaak Rosenstein, von Miawa (Russland), in Zürich III. Manufakturwaren, Wolldecken und Uhren. Kasernenstrasse 21. Die Firma erteilt Prokura an Abraham Rosenstein, von Affoltern b. Z., in Zürich III.

29. November. Die Firma **F. Pleyer, Karten-Centrale** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 169 vom 29. April 1902, pag. 673) und damit die Prokura Wilhelm Pleyer ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1902. 28. November. Inhaber der Firma **Georg Goldenhorn** in Basel ist Georg Goldenhorn, von Odessa (Russland), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Handel und Vertretungen in patentierten Neuheiten. Geschäftslokal: Blumenrain 32.

28. November. Die Kollektivgesllscbaft unter der Firma **Hort & Rohr** in Basel (S. H. A. B. Nr. 198 vom 23. Mai 1902, pag. 789—90) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «L. Hort».

28. November. Inhaberin der Firma **L. Hort** in Basel ist Luise Hort, von Kleinhüningen, wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hort & Rohr». Natur des Geschäftes: Schuhhandlung. Geschäftslokal: Güterstrasse 164.

28. November. Die Firma **Emil Kaelin** in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1892, pag. 556—7) ist infolge Todes des Inbabers erloschen.

29. November. Inhaber der Firma **G. Genuit** in Basel ist Georg Genuit-Kunz, von Nausis (Preussen), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Handel in Eisenwaren und Hausbaltungsartikeln. Geschäftslokal: Kolmarstrasse 41.

29. November. Die Firma **A. Köchlin** in Basel (S. H. A. B. Nr. 202 vom 5. Juni 1900, pag. 812) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. November. Die Firma **J. Gehrig-Bürgin** in Basel (S. H. A. B. Nr. 94 vom 16. April 1892, pag. 374) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «R. Gehrig».

29. November. Inhaber der Firma **R. Gehrig** in Basel ist Robert Gehrig, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Gehrig-Bürgin». Natur des Geschäftes: Gasthof und Restaurant (Gehrig's Hotel Continental). Geschäftslokal: Centralbahnplatz 6.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1902. 29. November. Unter der Firma **Aktienziegelei Allschwil** gründet sich mit dem Sitze in Allschwil, Kt. Baselland, eine Aktiengesellschaft, welche als Zweck hat die Fabrikation von Tonwaren aller Art. Die Gesellschaftsstatuten sind am 26. November 1902 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist eine unbeschränkte. Das Gesellschaftskapital beträgt eine halbe Million Franken (Fr. 500,000), eingeteilt in 1000 Aktien von je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im «Schweiz. Handelsamtsblatt» in Bern. Die Vertretnng der Gesellschaft nach aussen üben der von der Generalversammlung gewählte Präsident oder Vizepräsident des Verwaltungsrates aus. Dieselben führen namens der Gesellschaft einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Rudolf Zurlinden, Fabrikant, von Zofingen, in Aarau, Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Dr Gustav Schneider, Fürsprech, von und in Aarau. Geschäftslokal: In Allschwil.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

1902. 29. November. Der Inhaber der Firma **Johannes Zellweger-Mösle** in Herisau (S. H. A. B. Nr. 7 vom 23. Januar 1883, pag. 48) Johannes Zellweger, von und in Herisau, ändert seine Firma ab in: **J. Zellweger.**

29. November. Inhaber der Firma **J. Rietmann** in Hundwil ist Jakob Rietmann, von Lustdorf (Thurgau), wohnhaft in Hundwil. Natur des Geschäftes: Bauunternehmer für Hydrantenanlagen und Strassenbau. Geschäftslokal: Befang.

29. November. Der Inhaber der Firma **J. U. Willer Sohn** in Herisau (S. H. A. B. Nr. 25 vom 5. Februar 1894, pag. 100) Joh. Ulrich Willer, von und in Herisau, ändert seine Firma ab in: **J. U. Willer.**

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1902. 29. November. Unter den Namen **Hülfscomité des Vereins vom blauen Kreuz** besteht mit Sitz in St. Gallen ein Verein nach Titel 28 des Schweiz. Oblig.-Rechts, welcher den Zweck hat, in St. Gallen ein Heim für den Verein vom blauen Kreuz, Ortsverein des Schweiz. Vereins vom blauen Kreuz, zu erbauen, zu unterhalten und den genannten Ortsverein, solange derselbe eine Sektion des Schweiz. Vereins vom blauen Kreuz bildet und dessen Zentralstatuten anerkennt, zur Verfügung zu halten. Die Statuten des Vereins sind am 12. Juni 1902 festgesetzt worden. Die Beschaffung der finanziellen Mittel zur Erreichung des Zieles erfolgt durch: *a.* Beiträge der Mitglieder des Hülfskomitees, *b.* durch freiwillige Beiträge von Freunden der Sache und von Behörden und Korporationen. Das Hülfskomitee besteht aus 9 Mitgliedern, von welchen 3 gleichzeitig Mitglieder des Vereins vom blauen Kreuz sein sollen. Das Hülfskomitee ergänzt sich selbst durch Berufung. Für die neuberufenen Mitglieder sind die Bestimmungen der Statuten des Schweiz. Vereins vom blauen Kreuz über Hülfskomites massgebend. Der Austritt kann jeweilen auf Ende des Jahres erfolgen und ist spätestens Ende November dem Präsidenten schriftlich mitzuteilen. Nach Genehmigung des Austrittes aus dem Hilfskomitee durch dasselbe erlischt alle und jede Haftbarkeit des früheren Mitgliedes. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vermögen desselben; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Das Hülfskomitee versammelt sich, so oft es der Präsident für nötig erachtet, oder 2 Mitglieder das Verlangen stellen; jedenfalls alle Jahre einmal zur Vorlage und Prüfung der Rechnung. Die Einladungen erfolgen schriftlich. Bei einer Auflösung des Ortsvereins vom blauen Kreuz wird das Hülfskomitee Grundstücke und Vermögen des Hülfskomitees zu möglichst ähnlichem Zwecke verwenden. Die Organe des Vereins sind der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Aktuar; der Präsident führt gemeinsam mit einem der übrigen Chargierten die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Carl Pestalozzi, Pfarrer; Vizepräsident ist Theodor Schlatter-Schlatter; Kassier ist Richard

Kind; und Aktuar ist Johannes Nüesch-Kobelt, Lehrer; alle 4 wohnhaft in St. Gallen.

29. November. Die Firma **Johannes Gallusser z. Ochsen** in Berneck (S. H. A. B. vom 26. Januar 1892, pag. 70) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

29. November. Die Firma **Engler & Naef, Apprêtur Adlerberg** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 37 vom 4. Februar 1901, pag. 146) ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Auflösung der Gesellschaft erloschen.

29. November. In der am 25. Oktober 1902 stattgehabten Generalversammlung der Genossenschaft unter der Firma **Consum-Verein Rorschach**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. vom 7. April 1891, pag. 330) wurde an Stelle des bisherigen Aktuars Jean Schoch, Adolf Eberle, Gasmeister, in Rorschach, als Aktuar gewählt.

29. November. Die Kommission der Genossenschaft unter der Firma **Sparverein Ameise Wyl** mit Sitz in Wil (S. H. A. B. Nr. 302 vom 7. Dezember 1897, pag. 1237) ist in den Hauptversammlungen vom 2. März, 10. August und 10. November 1902 folgendermassen bestellt worden: Ignaz Wild, Präsident; Johann Nepomuk Baumgartner, Vizepräsident; Ulrich Hilber, Aktuar; Emil Braun; Walter Schless; Erwin Bischoff und Heinrich Lumpert, alle 7 wohnhaft in Wyl. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

1902. 29. November. Inhaber der Firma **S. a Marca** in St. Moritz, welche im Jahre 1896 ihren Anfang nahm, ist Siro a Marca, von St. Vittore, wohnhaft in St. Moritz. Natur des Geschäftes: Bauunternehmung. Geschäftslokal: St. Moritz-Dorf.

### Aargau — Argovie — Argovia

*Bezirk Aarau.*

1902. 29. November. Unter der Firma **Genossenschaft der Matten- & Wasserwerkbesitzer an der untern Suhre** besteht mit Sitz in Suhr eine Genossenschaft, welche unter Ausschluss direkten Geschäftsgewinnes den Zweck verfolgt, ihren Mitgliedern möglichst regelmässige Benutzung ihrer Wasserrechte zu sichern und demzufolge für möglichst gleichmässigen Lauf der Suhre innerhalb der natürlich und gesetzlich gezogenen Grenzen zu sorgen. Die Statuten sind am 26. Mai 1901 festgestellt worden. Mitglieder können diejenigen Mattenbesitzer werden, welche vom Mutzwuhr abwärts, d.h. am ganzen untern Lauf der Suhre bis zur Aare wässerungsberechtigt sind, sowie alle an der untern Suhre liegenden Wasserwerke. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterzeichnung der Statuten; sie geht verloren durch Verlust oder Verkauf des Wasserwerks oder der Matte, durch Tod und durch Ausschluss. Rechtsnachfolger (Erben, Käufer etc.) treten an Stelle ihrer Rechtsvorgänger. Die Beiträge der Mitglieder werden jeweilen von der Generalversammlung festgesetzt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungskommission. Der aus drei Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Gottlieb Kuhn; Vizepräsident ist Jakob Wassmer-Wälti; Aktuar und Kassier ist Fritz Schneider, Sohn, alle von und in Suhr.

*Bezirk Brugg.*

29. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bad Schinznach** in Birrenlauf (S. H. A. B. 1902, pag. 938) hat an Stelle von Alfred Zweifel zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt: Emil Amsler, Fürsprech, von und in Aarau. Derselbe führt einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschriftsberechtigung von Alfred Zweifel ist erloschen.

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 29. November. Die Firma **Friedrich Wettstein**, Käser, in Wuppenau (S. H. A. B. Nr. 384 vom 24. November 1900, pag. 1541) ist infolge Wegzuges hierorts erloschen.

29. November. Inhaber der Firma **G. Klaus-Kopp** in Amlikon ist Gallus Klauss-Kopp, von Kirchberg (St. Gallen), in Amlikon. Mech. Handstickerei.

29. November. Inhaber der Firma **Ulrich Stalder** in Hauptweil ist Ulrich Stalder, von Sumiswald (Bern), in Hauptweil. Käserei und Schweinehandlung.

29. November. Inhaber der Firma **Eduard Schmidt-Engeler** in Guntershausen-Aadorf ist Eduard Schmidt-Engeler, von Basel, in Guntershausen. Maschinenhandel und Stickerei.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle.*

1902. 29 novembre. La maison **E. Perrier Olloz**, à Ollon (F. o. s. du c. du 3 août 1897), est radiée ensuite de cessation de commerce.

*Bureau d'Aubonne*

23 novembre. Le comité de la Société de **Fromagerie de Montherod**, association dont le siège est à Montherod (F. o. s. du c. des 7 sept. 1884 nº 72 et 18 septembre 1896, nº 261) a été renouvelé par l'assemblée générale du 16 novembre 1902. Il est actuellement composé de Rodolphe Chenuz, président, Jules Chauvy, vice-président et Henri Loup, membre adjoint. Les suppléants sont Ami Kursner, Marc Moret et Daniel Piguet. Le secrétaire est Edouard Chevallaz, tous domiciliés à Montherod.

27 novembre. La société en nom collectif **Rigoli et fils**, à Apples (F. o. s. du c. du 27 juin 1891, nº 144), est dissoute ensuite du décès de l'associé Jean Rigoli fils Pascal; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

### Genf — Genève — Ginevra

1902. 28 novembre. Les suivants: Auguste-Adrien Guierdel, déjà inscrit pour l'exploitation d'un café, à Genève, et Joseph Toccanier, tous deux d'origine française, et domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Toccanier et Guierdel**, une société en nom collectif qui commencera le 6 décembre 1902. Genre d'affaires: Boucherie, à l'enseigne «Boucherie du Château Royal» et commerce de bestiaux. Locaux: Rue Cornavin, nº 6.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

**Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:**

### Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 28. November. **Jakob Bosshard**, Fuhrhalter, geboren den 28. August 1850, von Zürich, in Zürich III, Birmensdorferstrasse 419.

## Abrechnungsstelle der schweiz. Emissionsbanken — Chambre de compensation des banques d'émission suisses

### Verkehr im Monat November 1902. — Mouvement en novembre 1902.

**Konto A — Compte A.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uebertragungen von Konto auf Konto — *Virements de compte à compte* | | | Fr. — — |
| Kassa-Bewegung — *Mouvement de caisse:* | | | |
| Eingang — *Entrée* | Fr. — — | | |
| Ausgang — *Sortie* | „ — — | „ — — | |
| | | | Fr. — — |

**Konto B — Compte B.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Uebertragungen von Konto auf Konto — *Virements de compte à compte* | | | | „ 3,659,104. 95 |
| Kassa-Bewegung — *Mouvement de caisse:* | | | | |
| Eingang — *Entrée* | | Fr. 3,253,000. — | | |
| Ausgang — *Sortie* | | „ 1,493,000. — | „ 4,746,000. — | |
| General-Mandate — *Mandats généraux* | | | | |
| wurden ausgestellt / *ont été délivrés* | 862 | Stück im Betrage von / *mandats au montant de* | Fr. 1,648,098. 71 | |
| und eingelöst / *et payés* | 895 | id. id. | „ 1,720,817. 76 | „ 3,368,916. 47 |
| Abrechnungssaldi — *Solde des virements:* | | | | |
| Vom 7. Nov. — *Du 7 nov.* | | Teiln. Banken / *Banques part.* | 81 Fr. 259,000. — | |
| „ 14. „ — „ *14* „ | | id. id. | 33 „ 482,301. 30 | |
| „ 21. „ — „ *21* „ | | id. id. | 33 „ 440,664. 75 | |
| „ 28. „ — „ *28* „ | | id. id. | 31 „ 1,110,299. 50 | „ 2,292,265. 55 |
| | | | | Fr. 14,066,286. 97 |

**Umsatz der wöchentlichen Abrechnungen**
(in einfacher Anfrechnung).

**Mouvement des virements hebdomadaires**
(simple colonne).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Am 7. Nov. — *Au 7 nov.* | Anzahl der Posten im Soll / *Nombre des comptes-débiteurs* | 90 | Fr. | 990,088. 15 |
| „ 14. „ — „ *14* „ | id. id. | 95 | „ | 877,252. 40 |
| „ 21. „ — „ *21* „ | id. id. | 103 | „ | 941,901. 15 |
| „ 28. „ — „ *28* „ | id. id. | 84 | „ | 1,652,350. 60 |
| | | | Fr. | 4,461,587. 30 |

## Spezifikation der gesetzlichen Barschaft bei den schweizer. Emissionsbanken
## Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses
**auf den 29. November 1902 — au 29 novembre 1902.**

| № | Firma — *Raison sociale* | Gold — *Or* Fr. | Ct. | Silber — *Argent* Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 6,293,050 | — | 843,305 | — |
| 2 | Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal | 849,440 | — | 77,070 | — |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 8,968,875 | — | 1,341,175 | — |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 824,785 | — | 25,420 | — |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 7,401,700 | — | 581,615 | — |
| 6 | Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer | 406,540 | — | 34,200 | — |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden | 2,364,950 | — | 368,945 | — |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 2,582,140 | — | 503,095 | — |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 422,030 | — | 108,965 | — |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 888,090 | — | 63,015 | — |
| 11 | Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld | 536,790 | — | 137,995 | — |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 1,659,235 | — | 75,890 | — |
| 13 | Luzerner Kantonalbank, Luzern | 2,639,025 | — | 505,680 | — |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 9,739,245 | — | 314,165 | — |
| 15 | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau | 1,350,410 | — | 89,470 | — |
| 16 | Bank in Basel, Basel | 9,600,860 | — | 1,203,550 | — |
| 17 | Bank in Luzern, Luzern | 2,342,090 | — | 417,655 | — |
| 18 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 14,888,725 | — | 1,984,455 | — |
| 19 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 1,455,865 | — | 88,230 | — |
| 20 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 582,530 | — | 52,325 | — |
| 21 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne | 5,003,750 | — | 662,180 | — |
| 22 | Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf | 622,260 | — | 55,590 | — |
| 23 | Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans | 469,165 | — | 9,895 | — |
| 24 | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,208,340 | — | 104,290 | — |
| 25 | Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,281,405 | — | 53,115 | — |
| 26 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen | 1,050,245 | — | 66,065 | — |
| 27 | Glarner Kantonalbank, Glarus | 1,110,860 | — | 30,180 | — |
| 28 | Solothurner Kantonalbank, Solothurn | 2,263,210 | — | 159,845 | — |
| 29 | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen | 437,865 | — | 19,210 | — |
| 30 | Kantonalbank Schwyz, Schwyz | 1,154,920 | — | 224,970 | — |
| 31 | Credito Ticinese, Locarno | 926,870 | — | 21,745 | — |
| 32 | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg | 2,046,220 | — | 78,475 | — |
| 33 | Zuger Kantonalbank, Zug | 730,445 | — | 37,110 | — |
| 34 | Banca popolare di Lugano, Lugano | 965,330 | — | 277,390 | — |
| 35 | Basler Kantonalbank, Basel | 4,156,525 | — | 596,510 | — |
| 36 | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell | 419,995 | — | 14,740 | — |
| | | 103,542,780 | — | 11,177,430 | — |
| | Depositum bei der Abrechnungsstelle / *Dépôt à la chambre de compensation* | 1,180,000 | — | — | |
| | Gesetzliche Barschaft / *Encaisse légale* | 104,722,780 | — | 11,177,430 | — |

## Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.
## Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

| | Effektive Zirkulat. Circulat. effective | | Totaler Barvorrat Encaisse totale | | Ungedeckte Zirkul. Circulat. non couv. | | Verfügb. Barsch. Encaisse dispon. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1901 | 1900 | 1901 | 1900 | 1901 | 1900 | 1901 | 1900 |
| Durchschn. - *Moyenne* | 197,543 | 200,500 | 116,969 | 105,905 | 80,574 | 91,595 | 31,187 | 22,236 |
| Maxima | 220,374 | 226,270 | 129,886 | 111,393 | 108,183 | 114,877 | 43,254 | 26,199 |
| Minima | 186,688 | 184,451 | 110,755 | 106,328 | 66,611 | 76,477 | 18,765 | 17,258 |
| **I.—III. Quartal** *I—III^me trimestre* | **1902** | **1901** | **1902** | **1901** | **1902** | **1901** | **1902** | **1901** |
| Durchschn. - *Moyenne* | 202,037 | 195,778 | 114,043 | 114,321 | 87,994 | 81,457 | 26,281 | 29,279 |
| Maxima | 215,956 | 220,374 | 119,380 | 125,848 | 100,814 | 108,183 | 32,748 | 41,522 |
| Minima | 184,371 | 186,688 | 111,471 | 110,755 | 67,222 | 66,646 | 22,337 | 18,765 |
| **IV. Quartal** *IV^me trimestre* | | | | | | | | |
| 4. Oktober - *4 octobre* | 218,120 | 200,726 | 112,724 | 128,400 | 105,386 | 72,326 | 21,834 | 41,375 |
| 11. Oktober - *11 octobre* | 218,123 | 199,004 | 113,820 | 128,866 | 104,303 | 70,138 | 21,920 | 42,105 |
| 18. Oktober - *18 octobre* | 219,162 | 196,447 | 113,891 | 129,336 | 105,271 | 66,611 | 21,125 | 43,254 |
| 25. Oktober - *25 octobre* | 220,518 | 198,054 | 114,108 | 128,860 | 106,418 | 69,194 | 21,075 | 42,257 |
| 1. Nov. - *1er nov.* | 226,468 | 208,051 | 112,840 | 126,108 | 113,628 | 81,943 | 18,617 | 38,438 |
| 8. Nov. - *8 nov.* | 228,361 | 213,218 | 114,346 | 125,142 | 114,015 | 88,076 | 19,409 | 36,176 |
| 15. Nov. - *15 nov.* | 224,720 | 205,869 | 115,690 | 124,838 | 109,030 | 81,031 | 20,566 | 36,241 |
| 22. Nov. - *22 nov.* | 216,775 | 198,804 | 116,585 | 124,406 | 99,890 | 74,398 | 22,242 | 36,441 |
| 29. Nov. - *29 nov.* | 217,267 | 202,858 | 115,900 | 122,806 | 101,367 | 80,047 | 22,109 | 34,571 |

# Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 29. November 1902.
# Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 29 novembre 1902.

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten — Billets: Emission | Noten — Billets: Circulation | Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation: Gesetzl. Notendeck. 40% d. Zirkulation / Couverture légale des billets 40% de la circulation | Frei verfügbarer Teil / Partie disponible | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses: In Kassa / En caisse | Bei d. Abrechnungsstelle Conto B / A la chambre de compensation Compte B | Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. Ct. | Fr. Ct. | Fr. Ct. | Fr. Ct. | Fr. Ct. |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 13,900,000 | 13,827,300 | 5,530,920 | 1,653,485 — | 333,450 — | 36,128 61 | 71,499 44 | 7,625,483 05 |
| 2 | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 2,000,000 | 1,958,100 | 783,240 | 158,870 — | 91,700 — | 20,210 45 | 24,617 85 | 1,078,638 30 |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 19 830,000 | 18 618,250 | 7,447,300 | 2 932,750 — | 2,511,900 — | 13,880 95 | 166,348 12 | 13,072,179 07 |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 2,000,000 | 1,993,650 | 797,460 | 56,445 — | 122,550 — | 24,546 96 | 102,955 13 | 1,108,957 09 |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 18,000,000 | 17,710,000 | 7,084 000 | 944,335 — | 719,850 — | 63,166 40 | 11,503 28 | 8,832,854 68 |
| 6 | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer | 1,000,000 | 950,550 | 392,220 | 53,520 — | 13,400 — | 5,016 — | 9,450 43 | 473,606 43 |
| 7 | Tburg. Kantonalbank, Weinfelden | 5,000,000 | 4,898,450 | 1,959,380 | 774,615 — | 333,300 — | 6,060 17 | 160,791 79 | 3,234,146 96 |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 6,000,000 | 5,916,400 | 2,366,560 | 720,175 — | 140,100 — | 36,569 87 | 18,354 51 | 3,281,759 38 |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 1,000,000 | 979,850 | 391,940 | 139,205 — | 345,050 — | 2,219 65 | 147,704 33 | 1,026,118 98 |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 2,000,000 | 1,984,450 | 793,780 | 112,325 — | 36,500 — | 6,475 14 | 56,935 44 | 1,006,015 58 |
| 11 | Tburg. Hypothekenbank, Frauenfeld | 1,000,000 | 992,350 | 396,940 | 280,895 — | 188,250 — | 27,878 85 | 56,848 75 | 950,312 60 |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Cbur | 4,000,000 | 3,962,800 | 1 585,120 | 210,865 — | 136,600 — | 35,927 50 | 18,504 90 | 1,986,517 40 |
| 13 | Luzerner Kantonalbank, Luzern | 6,000,000 | 5,894,600 | 2,357,840 | 788,865 — | 899,600 — | 2,056 80 | 34,524 94 | 4,082,886 74 |
| 14 | Banque du Commerce, Genève | 24,000,000 | 23,717,150 | 9,486,860 | 568,500 — | 133,550 — | 4,716 55 | 40,371 85 | 10,233,998 40 |
| 15 | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau | 3,000,000 | 2,967,000 | 1 186 800 | 253,530 — | 141,850 — | 10,890 10 | 16,897 65 | 1,609,967 75 |
| 17 | Bank in Basel | 24,000,000 | 23,739,200 | 9,495,680 | 1,318,730 — | 742,550 — | 694,966 25 | 67,851 97 | 12,319,778 22 |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 5,000,000 | 4,940,150 | 1 976,060 | 783,805 — | 255,750 — | 2,111 61 | 130,385 59 | 3,148,112 20 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 29 500,000 | 27,716,250 | 11 086 500 | 5,818,010 — | 4,048,250 — | 1,124,994 12 | 132,681 97 | 22,210,686 09 |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 3,500.000 | 3 450,700 | 1,380,280 | 166,215 — | 139,200 — | 102,166 45 | 26,365 37 | 1,814 226 82 |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 1,218,550 | 1 213,550 | 485,420 | 104,435 — | 127,300 — | 10,775 55 | 7,187 75 | 735,118 30 |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne | 12,000,000 | 11,087,650 | 4,435,060 | 1,234,820 — | 621,000 — | 328,645 10 | 35,305 32 | 6,654,830 42 |
| 27 | Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altdorf | 1,500.000 | 1 455,600 | 582 240 | 96,610 — | 106,300 — | 20,678 57 | 3,743 14 | 809,571 71 |
| 28 | Kant. Spar- u Leihkasse von Nidw., Stans | 1,000,000 | 988,200 | 395,280 | 88,750 — | 19,250 — | 11,694 78 | 4,322 88 | 519,327 66 |
| 30 | Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel | 8,000,000 | 7,863,100 | 3,146,440 | 169,540 — | 778,250 — | 2,281 57 | 11,487 17 | 4,102,948 74 |
| 31 | Banque commerc. neuchâtel., Neuchâtel | 8,000,000 | 7,903,900 | 3,161,560 | 173,810 — | 117,700 — | 116,402 — | 73,586 74 | 3,643,058 74 |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen | 2,500,000 | 2,378 550 | 951,420 | 275,490 — | 266,300 — | 10,483 24 | 17,054 56 | 1,520,747 80 |
| 33 | Glarner Kantonalbank, Glarus | 2,500,000 | 2,468,050 | 987 220 | 158,270 — | 64,300 — | 8,570 09 | 14,760 26 | 1,233,120 35 |
| 34 | Solothurner Kantonalbank, Solothurn | 5,000,000 | 4,929,500 | 1,971 800 | 458,405 — | 203,750 — | 56,809 50 | 58,545 27 | 2,749,309 77 |
| 35 | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen | 1,000,000 | 971,450 | 388,580 | 77,995 — | 48,850 — | 6,963 45 | 18,615 46 | 536,003 88 |
| 36 | Kantonalbank Schwyz, Schwyz | 2,972,000 | 2,959.250 | 1,183,700 | 208,710 — | 69,750 — | 16,781 45 | 19,174 15 | 1,498,115 60 |
| 37 | Credito Ticinese, Locarno | 2,250,000 | 2 243.750 | 897,500 | 57,915 — | 66,200 — | 13,867 50 | 43,950 84 | 1,079,432 84 |
| 38 | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg | 5,000,000 | 4,948,050 | 1 979,220 | 150,475 — | 53,300 — | 25,979 45 | 24,705 47 | 2,238,679 92 |
| 39 | Zuger Kantonalbank, Zug | 3,000,000 | 2,962,700 | 1 185,080 | 199,475 — | 35,200 — | 2,350 — | 13,015 29 | 1,435,120 29 |
| 40 | Banca popolare di Lugano, Lugano | 3,000,000 | 2 980,450 | 1,192,180 | 70,540 — | 41 450 — | 73 56 | 28,285 64 | 1,332,529 20 |
| 41 | Basler Kantonalbank, Basel | 10 000,000 | 9,894,000 | 3,958,600 | 809,435 — | 376,350 — | 10,611 50 | 55,267 82 | 5,205,264 32 |
| 42 | Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell | 1,000,000 | 990,900 | 396,360 | 89,375 — | 24,400 — | 900 85 | 9,743 37 | 470,777 72 |
| | Stand am 22. November 1902 / Etat au 22 novembre 1902 | 240,670,550 | *234,478,850 | 93,791,540 | 22,108,670 — | 14,348,050 — | 2,863,850 09 | 1,727,992 91 | 134,840,103 — |
| | | 241,468,550 | 235,857,950 | 94,343,180 | 22,241,615 — | 16,801,400 — | 2,581,204 24 | 1,779,251 68 | 137,746,650 87 |
| | | — 798,000 | — 1,379,100 | — 551,640 | — 132,945 — | — 2,453,350 — | + 282,645 85 | — 51,258 72 | — 2,906,547 87 |

* Wovon in Abschnitten von . Fr. 1000 Fr. 13,663,000; „ 500 „ 29,116,500; „ 100 „ 137,604,300; „ 50 „ 54,095,050; Fr. 234,478,850

* Dont en coupures de . . Fr. 1000 Fr. 13,663,000; „ 500 „ 29,116,500; „ 100 „ 137,604,300; „ 50 „ 54,095,050; Fr. 234,478,850

Ausgewiesene Zirkulation / Circulation accusée . . . . Fr. 234,478,850. —

Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Conto B / Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B „ 17,211,900. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 217,266,950 —

Stand am 22. November 1902 / Etat au 22 novembre 1902 Fr. 216,475,345. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers Fr. 217,266,950. —

Gesetzliche Barschaft . . . / Espèces légales en caisse „ 115,900,210. —

Ungedeckte Zirkulation / Circulation non converte Fr. 101,366,740 —

Fr. 99,690,550. —

Gold — Or . . . . Fr. 104,722,780. —

Silber — Argent . „ 11,177,430. —

Gesetzl. Barschaft / Encaisse métallique Fr. 115,900,210. —

Fr. 116,584,795. —

## Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
## Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 29. November 1902. — Du 29 novembre 1902. (Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten-Emission: Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi: Noten and. Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsstelle, Conto B / Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B | Cheks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse | Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger | Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement | Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons / Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen | 18,000,000 | 788,016. 40 | — — | 7,272,298. 37 | 2,025,524. 70 | 3,995,900. — | — — | 14,076,739. 47 |
| 14 | Banque du Commerce, à Genève | 24,000,000 | 138,266. 55 | — — | 10,705,938. 85 | 1,771,391. 23 | 1,381,700. — | 950,000. — | 14,947,296. 65 |
| 17 | Bank in Basel | 24,000,000 | 1,437,516. 25 | — — | 11,309,939. 46 | 4,179,087. 39 | 9,557,803. 50 | — — | 26,484,346. 60 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 8.000,000 | 284,102. — | — — | 6,187,142. 80 | 470,694. 30 | 668,760. — | — — | 7,510,699. 10 |
| | Stand am 22 November 1902 / Etat au 22 novembre 1902 | 74,000,000 | 2,592,901. 20 | — — | 35,425,319. 48 | 8,446,697. 64 | 15,604,163. 50 | 950,000. — | 63,019,081. 82 |
| | | 74,000,000 | 1,679,634. 85 | — — | 38,478,109. 76 | 8,749,803. 02 | 15,545,863. 50 | 950,000. — | 65,398,411. 13 |
| | | — | + 913,266. 35 | — — | — 3,047,790. 23 | — 303,105. 38 | + 58,300 — | — — | — 2,379,329. 31 |

### Aktiven — Actif

| Nr. | Firma / Raison sociale | Gesetzliche Barschaft: Espèces ayant cours légal | Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes: Couverture des billets suiv. Part. 15 de la loi | Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben: Autres créances disponibles à courte échéance | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen | 8,028,335 — | 14,076,739. 47 | 176,529. 24 | 22,281,603 71 |
| 14 | Banque du Commerce, à Genève | 10,055,360. | 14,947,296. 65 | 1,315,493. 10 | 26,318,149 75 |
| 17 | Bank in Basel | 10,814,410. | 26,484,346. 60 | 1,838,729. 75 | 39,137,486 65 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 3,335,370. — | 7,510,699. 10 | 200,992. 69 | 11,047,061. 79 |
| | Stand am 22 November 1902 / Etat au 22 novembre 1902 | † 32,233,475. — | 63,019,081. 82 | 3,531,744. 78 | 98,784,301. 60 |
| | | 32,618,785. — | 65,398,411. 13 | 3,618,226. 55 | 101,635,422. 68 |
| | | — 385,310 — | — 2,379,329. 31 | — 86,481. 77 | — 2,851,121. 08 |

### Passiven — Passif

| Nr. | Firma / Raison sociale | Noten-Zirkulation: Billets en circulation | In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden: Engagements échéant dans les huit jours | Wechsel-Schulden: Engagements sur effets de change | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Bank in St. Gallen | 17,710,000 | 637,854. 87 | — — | 18,347,854. 87 |
| 14 | Banque du Commerce, à Genève | 23,717,150 | 1,931,930. 50 | — — | 25,649,080. 50 |
| 17 | Bank in Basel | 23,739,200 | 5,902,660. 98 | — — | 29,641,860. 98 |
| 31 | Banque commerciale neuchâteloise | 7,903,900 | 176,119. 87 | — — | 8,080,019. 87 |
| | Stand am 22 November 1902 / Etat au 22 novembre 1902 | 73,070,250 | 8,648,566. 22 | — — | 81,718,816. 22 |
| | | 73,648,050 | 8,932,005. 41 | — — | 82,280,055. 41 |
| | | — 277,800 | — 283,439. 19 | — — | — 561,239. 19 |

† Ohne Fr. 30,132. 82 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 30,132. 82 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

29. November 1902. — **Offizieller Diskontosatz** der schweizerischen Emissionsbanken: 4½ %, gültig seit 17. Oktober 1902.
29 novembre 1902. — **Taux d'escompte officiel** des banques d'émission suisses: 4½ %, valable depuis le 17 octobre 1902.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Offizielle und private Diskontosätze.

**Mitgeteilt von der Kantonalbank Bern.**

(Der Privat- resp. Marktsatz ist der Nehmersatz erster Banken für langsichtige Accepte.)

| 1902 | Schweiz | | Belgien | | Deutschland | | Holland | | Mailand | | London | | Paris | | Wien | | St. Petersburg | | New-York |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Offiz. Satz | Privat-Satz | Offiz. Satz | Markt-Satz | Offiz. Satz | Privat-Satz | Offiz. Satz | Markt-Satz | Offiz. Satz | Markt-Satz | Offiz. Satz | Markt-Satz | Offiz. Satz | Markt-Satz | Offiz. Satz | Markt-Satz | Offiz.* Satz | Markt-Satz | on call |
| 5. Juli | 3½ | 2½ | — | — | 3 | 1⅞ | 3 | 2⅜ | — | — | 3 | 2½ | 3 | 2⅜—½ | — | — | — | — | — |
| 12. „ | 3½ | 2⅜ | — | — | 3 | 1⅜ | 3 | 2⅜ | — | — | 3 | 2⅜ | 3 | 2½ | — | — | — | — | — |
| 19. „ | 3½ | 2⅜ | 3 | 2¼ | 3 | 1½ | 3 | 2⅜ | 5 | 4½ | 3 | 2½—⅝ | 3 | 2¼ | 3½ | 2⅜ | — | — | — |
| 26. „ | 3½ | 2⅜ | 3 | 2¼ | 3 | 1½ | — | — | 5 | 4½ | 3 | 2½—⅝ | 3 | 2¼ | 3½ | 2½ | 4½ | 4 | — |
| 2. August | 3½ | 2⅜ | 3 | 2¼ | 3 | 1⅜ | — | — | 5 | 4½ | 3 | 2⅜ | 3 | 2½ | 3½ | 2⅜ | 4½ | 4 | 2¼—2¾ |
| 9. „ | 3½ | 2⅜ | 3 | 2⅜ | 3 | 1⅜ | 3 | 2¾ | 5 | 2½ | 3 | 2½—⅝ | 3 | 2 | 3½ | 2½ | 4½ | 4 | — |
| 16. „ | 3½ | 2⅜ | 3 | 2½ | 3 | 1⅞ | 3 | 2⅜ | 5 | 4½ | 3 | 2¾ | 3 | 2 | 3½ | 2½ | 4½ | 4 | 5 |
| 23. „ | 3½ | 2½ | 3 | 2½ | 3 | 1⅜ | 3 | 2⅝ | 5 | 4½ | 3 | 2¾ | 3 | 1⅞ | 3½ | 2¼—⅜ | 4½ | 4 | 4 |
| 30. „ | 3½ | 2½ | 3 | 2½ | 3 | 1¾ | 3 | 2½ | 5 | 4½ | 3 | 2⅜—⅞ | 3 | 1⅞ | 3½ | 2⅜—⅞ | 4½ | 4 | 3¼ |
| 6. September | 3½ | 2¾ | 3 | 2½ | 3 | 1¾ | 3 | 2⅜ | 5 | 4½ | 3 | 2¾—⅞ | 3 | 1¾ | 3½ | 2⅜—½ | 4½ | 4 | 4 |
| 13. „ | 3½ | 3 | 3 | 2½ | 3 | 2 | 3 | 2⅜ | 5 | 4½ | 3 | 2¾—⅞ | 3 | 1⅝ | 3½ | 2¾ | 4½ | 4 | 8 |
| 20. „ | 4 | 3¼ | 3 | 2¼—2⅜ | 3 | 2⅜ | 3 | 2½ | 5 | 4¾ | 3 | 3 | 3 | 2 | 3½ | 2⅞—3 | — | — | nach 20 % am gleichen Tage: 12. Sept. |
| 27. „ | 4 | 3¼ | 3 | 2¼ | 3 | 2⅜ | 3 | 2¾ | 5 | 5 | 3 | 3½—¼ | 3 | 2¼ | 3½ | 3⅜—7/16 | 4½ | 4 | 8←18⅜ am Schluss 12%; 26. Sept. |
| 4. Oktober | 4 | 3½ | 3 | 2⅝ | 4 | 2½ | 3 | 2⅞ | 5 | 5 | 4 | 3⅜—½ | 3 | 2½ | 3½ | 3⅝ | 4½ | — | 7% |
| 11. „ | 4 | 3½ | 3 | 2¼ | 4 | 2½ | 3 | 3 | 5 | 5 | 4 | 3—3½ | 3 | 2½ | 3½ | 3⅝ | 4½ | 4¾ | 18⅜ am 13. Okt. |
| 18. „ | 4½ | 3¾ | 3 | 2⅜ | 4 | 2⅞ | 3 | 2 15/16 | 5 | 5 | 4 | 3⅜—½ | 3 | 2¾ | 3½ | 3⅝ | 4½ | 4¾ | 5-7 Schluss 5 am 17. Okt. |
| 25. „ | 4½ | 4—4¼ | 3 | 2⅝ | 4 | 2¾ | 3 | 3 | 5 | 5 | 4 | 3⅞—9/16 | 3 | 2⅞—3 | 3½ | 3½ | 4½ | 4¾ | 4 am 24. Okt. |
| 1. November | 4½ | 4¼ | 3 | 2⅝ | 4 | 3 | 3 | 3 | 5 | 4⅞ | 4 | 3⅜—⅝ | 3 | 3 | 3½ | 3½ | 4½ | 4⅞ | 6 |
| 8. „ | 4½ | 4¼ | 3 | 2½ | 4 | 3 | 3 | 3 | 5 | 4⅞ | 4 | 3¼—⅜ | 3 | 2⅞—3 | 3½ | 3 1/16—½ | 4½ | 4¾ | 5—6 |
| 15. „ | 4½ | 4¼—4½ | 3 | 2½ | 4 | 3⅛ | 3 | 3 | 5 | 4⅞ | 4 | 3⅜—½ | 3 | 2⅞—3 | 3½ | 3—3⅛ | 4½ | 4⅞ | 5½, Schluss 5 % |
| 22. „ | 4½ | 4¼ | 3 | 2½ | 4 | 3⅛ | 3 | 3 | 5 | 4¾ | 4 | 3 11/16—3 15/16 | 3 | 2⅞—3 | 3½ | 3⅜ | 4½ | 4⅞ | 4 |
| 29. „ | 4½ | 4¼ | 3 | 2½ | 4 | 3⅛ | 3 | 3 | 5 | 4¾ | 4 | 3 15/16—4 1/16 | 3 | 3 | 3½ | 3⅜ | 4½ | 4⅞ | 4—6 am Schluss 4 %; 28. Nov. |

* Für dreimonatliche Papiere.

### Zölle — Douanes.

**Japan.** Durch kaiserliche Verordnung vom 29. September d. J., die am **1. April 1903** in Kraft treten soll, ist der japanische Zolltarif revidiert worden. Die spezifischen Zölle, die durch Verordnung vom 24. Sept. 1898 für die Wertzölle eingesetzt worden waren, sind im neuen Tarif fast durchwegs erhöht; für eine Reihe von Positionen sind die gegenwärtig noch bestehenden Wertzölle in spezifische umgewandelt.

Die Vertragsansätze werden durch die Tarifrevision selbstverständlich in keiner Weise berührt.

Wir notieren nachstehend die neuen Zölle, soweit sie für die Schweiz einiges Interesse bieten und fügen die jetzigen Ansätze in Klammern bei.

| Tarif-Nr. | | | Yen |
|---|---|---|---|
| 34 | Käse (0,054) | per Kin (600 gr) | 0,062 |
| 50 | Kunstbutter (15 % ad val.) | „ „ „ „ | 0,057 |
| 63 | Gewirkte Unterkleider: | | |
| | Aus Baumwolle (1,410) | „ Dutzend | 1.642 |
| | Aus Wolle (2,543) | „ „ | 3,525 |
| | Aus Wolle und Baumwolle (1,812) | „ „ | 2,165 |
| 71 | Antifebrin (10 % ad val.) | „ Kin | 0,050 |
| 72 | Antipyrin (10 % ad val.) | „ „ | 0,361 |
| 86 | Cocaïn, salzsaures (12,983) | „ „ | 18,498 |
| 101 | Jodoform (0,511) | „ „ | 0,432 |
| 136 | Chloroform (10 % ad val.) | „ 100 Kin | 1,922 |
| 322*a* | Baumwollene Moskitonetze (15 %) | „ Yard² | 0,032 |
| 322*b* | Sammt und Plüsch aus Baumwolle mit Seide gemischt (15 %) | „ „ | 0,201 |
| 322*c* | Baumwollflanell (15 %) | „ „ | 0,033 |
| 366 | Schuh-Elastiques: | | |
| | teilweise aus Seide (20 %) | „ „ | 0,855 |
| | Andere (15 %) | „ „ | 0,470 |
| 368*a* | Baumwollene Taschentücher, nicht am Stück (15 %) | „ „ | 0,025 |

Ueber fernere Ansätze erteilt das eidg. Handelsdepartement (Informationsdienst) auf Befragen Auskunft.

### Verschiedenes — Divers.

**Reduzierung des Briefportos nach Europa.** Auf Anregung des General-Postmeisters, Payne, wird, der «N. Y. H. Z.» zufolge, in der kommenden Kongress-Session eine einschneidende Reduzierung des Portos für den brieflichen Verkehr mit den leitenden Handels-Nationen Europas empfohlen werden. Der bezüglichen Washingtoner Meldung gemäss glaubt man mit Bestimmtheit, dass die Durchführung der vorgeschlagenen Massregel dem Aussenhandel in hervorragender Weise zu statten kommen würde, und man hofft, dass die Ausland-Regierungen dem Arrangement ihre Zustimmung nicht vorenthalten werden. Nach dem in dem Jahresberichte des General-Postmeisters niedergelegten Plan soll die derzeitige Portorate von 5 Cts. per halbe Unze für den Briefverkehr mit dem Ausland auf 2 Cts. (= 10 Rappen) reduziert werden. In erster Linie ist beabsichtigt, die geplante Reduzierung des Briefportos mit den Regierungen von Grossbritannien, Deutschland und Frankreich zu vereinbaren. Mit Rücksicht auf die bedeutende Zunahme des postalischen und kommerziellen Verkehrs zwischen Amerika und Europa wird die Portorate für Ausland-Briefe im Vergleich mit der für den Inland-Verkehr gültigen als unverhältnismässig hoch und als ein Nachteil für die geschäftlichen Interessen des Landes angesehen.

Zur Durchführung des Projektes wäre der Abschluss von Konventionen mit den genannten europäischen Ländern notwendig. Sobald die Zustimmung des Kongresses erlangt ist, wird die Bundes-Regierung den Regierungen von Grossbritannien, Deutschland und Frankreich bezügliche Vorschläge unterbreiten, während der Abschluss von Konventionen mit anderen europäischen Nationen der Zukunft vorbehalten bleibt.

— **Holzimprägnierung.** Herr Conrad Gautsch in München hat in Deutschland ein Verfahren durch Patent schützen lassen, das durch das preussische Eisenbahnministerium geprüft ist und Anerkennung gefunden hat, nämlich ein Salzgemisch aus Ammonsulfat und Ammonborat herzustellen, das auf dem Wege der Imprägnierung Bestandteile aus Holz sowohl gegen Feuer als gegen Wasser besser widerstandsfähig macht als die bisher gebräuchlichen Mittel.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Banque nationale de Belgique.**

| | 20 novembre fr. | 27 novembre fr. | | 20 novembre. fr. | 27 novembre. fr. |
|---|---|---|---|---|---|
| Encaisse métall. | 115,964,964 | 112,056,926 | Circulat. de billets | 617,950,480 | 628,188,430 |
| Portefeuille | 511,126,350 | 530,079,878 | Comptes-courants | 62,091,293 | 70,440,639 |


Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

## Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

### Russisch-Schweizerische Aktiengesellschaft Oerlikon, Oerlikon (Schweiz).

Einladung an die Herren Aktionäre zur

ordentlichen Generalversammlung

**auf Montag, den 8. Dezember 1902, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Oerlikon.**

Die Verhandlungsgegenstände sind:

1) Mitteilung von der Konzessionserteilung.
2) Abnahme der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr. Verlesen des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das laufende Geschäftsjahr.

Rechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre vom 15. November d. J. an in unserem Bureau in Oerlikon auf.

**Oerlikon**, den 28. Oktober 1902.

Namens der Verwaltung.
*Der Präsident:*
**P. E. Huber.**

[1991]

**Rudolf Mosse**, Annoncen-Expedition, **Zürich, Bern.** Alleinige Inseraten-Annahme des **«Schweizerischen Handelsamtsblatt».**

### Thurg. Kantonalbank, Weinfelden.

Filialen in:

**Amriswell, Bischofszell, Frauenfeld und Romanshorn.**
**Agentur in Kreuzlingen.**

Staatsgarantie.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**3½ % Namen- od. Inhaber-Obligationen unserer Anstalt,**

**gegenseitig 3—5 Jahre fest und nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.**

Einzahlungen nehmen ausser den Bankbureaux entgegen: In **Zürich:** HH. **Schläpfer-Blankart & Cie.**; in **Basel:** HH. **Ehinger & Cie.**; in **St. Gallen: Wegelin & Cie.**; in **Bern:** HH. **von Ernst & Cie.**; in **Glarus: Glarner Kantonalbank.** (2059)

**Die Direktion.**

### Tüchtiger Vertreter

wird von einer grösseren, leistungsfähigen Wurst- und Fleischwarenfabrik Süddeutschlands **gesucht** bei Uebernahme eines Delcredere von 33⅓ %.

Schriftliche Offerten unter Chiffre F 5 M 4125 an [2148]
**Rudolf Mosse, Frankfurt a. M.**

### Zu verkaufen: Schweizer Patente

für Beleuchtung mit Aërogengas (System van Vriesland) mit Schweizer Patent für den Benzin's Verteiler (System Guy).

Offerten an die **Schweizerische Aërogengasgesellschaft**, 9, Boulevard du Théâtre, **Genf.** (2145)


Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.